中山公園定期召員人工義練訓

（溫哥華訊）雲埠中山公園召收義務工作人員，他們將接受訓練為响導講解人員，及導遊公園工作人員，在美麗的中國古典園林服務，該公園是純粹明代式建築物，全球各地來埠觀光遊客，以今日為雲埠百日市慶及一九八六日世界交通運輸博覽會在雲埠舉行，因此遊客比往日必定很多。

自四月中旬開始，禮物店亦急需義務工作人員担任出售中山公園紀念品禮物，工作人員日分多班，每星期開放七天，義務服務推銷紀念禮物時間，分為上午十時至下午二時，中午十二時至下午四時，下午四時至八時。

中山公園亦招請義務工作隨入場券服務人員：分服務每班四小時，其中分為上午十時至下午二時工作，及下午二時至五時，又由下午五時至八時工作，如懂得中英語，更加歡迎，懂外文服務人員工作時間，為下午二時至三時。

義務工作人員接受訓練時間為四月初，有意担任義工者，請到雲埠片打街東五十號中山公園會辦事處填具表格，參加義工行列，上午九時至下午四時，電話：六八九・七一三三，或義工主席LORNA PHILLIPS二六六・七六六四接洽。

中山公園定期召開會員年會

（溫哥華訊）雲埠中山公園會，定期於一九八六年三月廿六日星期三下午四時，假片打街東五十號中華文化中心會議廳舉行年會，敬希各會員依時出席參加，共策會務進行。

中山公園定期四月廿五日開始正式完成竣工開放供業遊覽。並定期四月廿二日及廿三日下午三時至七時，舉行兩次特別開放，邀請該會會員偕眷前往作預先之參觀。

紙工業美術院辦中國木刻藝展會

（溫哥華訊）雲埠四街西一九四四號紙工業美術院定期於五月六日至廿四日舉辦來自中國江蘇省三名木刻印刷家的作品展覽會，開放時間為星期二至六，上午十一時至下午五時。該美術院並定期於五月五日星期一下午八時至十時，舉行預展，招待各界名流，社會知名人士，想屆時必有一番熱鬧。

該三名中國木刻印刷家為：ZHOU XING HUA, LAO SI WU HONGZHANG,

雲埠基溫倫學院辦西方時裝表演

（溫哥華訊）雲埠基溫倫學院定期於一九八六日五月一日星期四，假列治文三角洲河旅館舉辦一九八六日西方季節時裝表演，分早午晚三次舉行。上午十時至十一時，時裝表演，參觀者需交入場費十元，下午二時至三時，亦收入場費十元，晚上八時收費二十五元，並設酒會招待。

欲知詳情，請電話二七三・五四六一，與該學院列治文校園查詢接洽，及購買入場券。

列治文天然公園辦大自然研討會

（溫哥華訊）列治文天然公園定期於四月一日至四日，每日上午十時至下午三時，舉行大自然研討會，討論內容包括水鴨、兎、或松鼠等生活情況，歡迎日六歲至十歲的兒童參加四月一日至四日，每日舉行研討會一次，參加一天收費十元，如參加四天研討，收費卅五元。

該公園地址為列治文華士緬斯特公路一一八五一號，電話：二七三・七〇一五，有意參加研討會者，請於每日上午十時至下午五時，預先註冊報名，以便編排座位，參加者並將遊覽公園，玩遊戲及製造手工勞作等，藉以增進大自然知識。

中文圖書館舉行開放日

（溫哥華訊）溫哥華中文圖書館定期三月二十二日星期六下午一時半至四時舉行開放日，介紹圖書館各項資歷之教師主持，該班將於四月廿六日開始，連續於四個星期六下午一時至三時半上課・共日上午十二時半，是日舉行掃墓，是沾波，英法等君就位，主祭獻花後與陪祭退位，黃氏宗親總會代表榮基，漢升體育會代表新琪，文彊學校代表國蔚，伍胥山公所伍澤濂，民星閱書社芳儒，中華文化中心代表黃覺鐘，月山村代表黃錫歡戚屬代表黃文忠，等君次弟獻花，黃享君講述黃太夫人懿行，覺鐘君代表孝眷答謝，禮成・司儀報告孝眷秉承黃太夫人遺訓捐助黃氏宗親總會，漢升體育會，文彊學校，伍胥山公所，民星閱書報社，中華文化中心等處經費，並于下午五時假座名園酒家設素筵招待執紼親友，然後衆向黃太夫人辭靈，即由黃會源，黃錫歡，黃榮栩，黃柏英，黃榮燊，譚庭遇扶柩上車

左起：中華會館理事長雷威大律師，蘇州園林技術團長劉彥博，中華文化中心主席蔣北扶醫生在致送紀念品後合影。（詳情請見本報昨日第一版・）

加華交通安全全會主辦駕駛筆試班

（溫哥華訊）加華交通安全會為協助申請駕駛執照之僑胞對交通規則及道路常識之澈底了解，將於四月初開辦中英文教授之駕駛筆試班，由有資歷之教師主持，於該日上午十時半齊集公所禮堂，十一時乘車出發，掃墓完畢，返回公所酒會分享胙肉。

余風采堂定期掃墓

（溫哥華訊）本埠余風采堂本慎終追遠之道，定於三月三十日（星期日）舉行掃墓，是日上午十二時半，虔備三牲酒醴鮮花果品在堂所集合出發，前往山景墓園祭掃先堂員塋墓，及往海景伙巾蘭墓地插花，由昆仲駕車往返接載，下午二時左右返堂所茶餐叙會，凡熱心捐助善款者，請交該堂所辦理云。

伍胥山公所定期掃墓訊

（溫哥華訊）此間伍胥山公所，以清明節將屆，爲表慎終追遠，追念先賢起見，特定期本月三十日（星期日）前往山景公共墓園，祭拜先僑，仰該所男女會員，於該日上午十時半一時乘車出發，掃祭完畢，返回公所酒會分享胙肉。

李岡溪總所定期春祭訊

（溫哥華訊）本埠李岡溪總公所，沿例定期三月卅日（星期日）舉行春祭，以表慎終追遠，紀念先僑之意。敬希各昆仲於該日下午一時集合該公所禮堂，虔備祭品出發，前往各墓園拜掃各先僑之墓，祭畢返回餐館便飯云。

黃譚氏太夫人喪禮備極榮哀

（溫哥華訊）已故僑商黃榮達翁元配即係黃毓鈿君之萱堂黃門譚氏太夫人，三月三日逝世，昨十二日下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，由黃氏三機構派員協助，首由伍明樂牧師祈禱講述人生真諦，繼由法理君主持中式祭禮，先請全體起立靜默誌哀，隨請禮生新民濃添，及主祭黃氏宗親總會副主席偉夫，陪祭黃太夫人遺訓捐助黃氏宗親總會，漢升體育會，文彊學校，伍胥山公所，民星閱書報社，中華文化中心等處經費，並于下午五時假座名園酒家設素筵招待執紼親友，然後衆向黃太夫人辭靈，即由黃會源，黃錫歡，黃榮栩，黃柏英，黃榮燊，譚庭遇扶柩上車發，直送海景墓園安葬，黃母生平人緣廣結，親友到場執紼者惠賜花圈，轉儀，及素車送殯者甚衆，堪稱榮哀云。

中僑互助會推動愛丁堡獎勵計劃

（溫哥華訊）中僑互助會青少年服務部與加拿大愛丁堡公爵獎勵計劃委員會現正廣泛推動「愛丁堡公爵獎勵計劃」青少年活動。該計劃由菲臘親王創設，歡迎十四至廿五歲，有自律，自助及自信精神的青年男女參加。參加者透過適當指引，體驗各類文娛，康樂及冒險性活動，增廣興趣，發展自已的潛能。

參加者可以以個人或團體名義參加。只需購買一本紀錄册可開始。完成考驗過程後，便可獲頒授獎章及獎狀。詳細查詢請與中僑互助會青少年服務部徐永光先生聯絡。

士達孔拿中國舞蹈團精益求精義演不稍懈

（溫哥華訊）士達孔拿中國舞蹈團之小星隊於三月八日婦女節慶典中表演中國舞蹈，深得雲東區國會議員米曹夫人（MARGARST MITCHIL）之讚賞，並於演出後，與小星隊拍照留念。

士達孔拿中國舞蹈團成立於一九七三年秋，團長何李美薇，經理何活權，彼等爲達成普及中國舞蹈藝術及促進文化交流之志願，十多年來每星期六均於士達孔拿社區中心，義務教授中國舞蹈，推廣此項文娛活動，並積極訓練舞蹈藝員，現該團擁有團員六十多人，其中十位已訓練成主要演員及助理教師，駱意嫻，李翠瑜，馮慧賢，關美美，李美蓮，關婉蓉，黃穎詩，阮桂芬，馮慧娟及黃若詩，去年中亦撰選了八位兒童精英成立小星隊，全團共分四組，初級，中級，高級及研究組・各組員共同學習基訓，互相切磋舞藝，並經常參與各項文娛活動，文化匯演及各大電視台之演出・該團曾於一九七四年世界博覽會表演十四場，亦於一九七八年在英皇夫御前獻演，一九七九年代表市府獻舞款待愛丁堡市長，該團曾於一九八〇年八一年及八四年三度代表卑詩省出席加國傳統藝術節，先後到沙省，卑詩省，安省各大城市巡迴演出，表演項目包括膾炙人口之紅綢舞，羽扇舞，孔雀舞，弓舞及葵花舞等等，該團於一九八三年，爲兒童癌症研究基金籌款於女皇大戲院義演中國古典舞劇「白蛇傳」，演員五十人，陣容鼎盛，創本地華人創作大型舞劇之先河，又於一九八五年初於列治文門户戲院公演「帝女花」，演員五十餘衆，深獲各界好評。

近年來，該團爲提高團員之藝術水平，不斷邀請舞蹈界知名前輩爲客席導師，前後計有：紅色娘子軍編導黃希賢，北京舞蹈學院之王連城，温州歌舞團之程洪玉，香港舞蹈總會之黃藝諧及杜陸恩美，各團員在他們悉心指導下，加深對中國舞蹈之認識，在舞藝上作出超卓之表現・

一九八六年士達孔拿中國舞蹈團除應世界博覽會之邀請於六月，七月，八月期間作十數場之演出外，三十多位青少年團員更參加世界博覽會五月二日揭幕盛演，而大會亦將以中國扇舞爲舞蹈主體之士達孔拿中國舞蹈，爲中加藝術文化交流又作出了一次有力之貢獻・

請給學生
第一個
大好機會

請給他們一份暑期工作

每年暑假・學生貢獻出他們的天才・知識和創作能力。閣下作為一名僱主・將可從他們的暑期工作所帶來的能力和熱誠而實受其益・學生亦可因而獲得有價值的社會工作經驗。

學生當然願意担任任何工作,但最理想的當是希望找到與他們課程有關的職業・此舉他們由學校轉往社會工作大有幫助。

當他們在社會尋求全職時・可以避免（沒有經驗便沒有工作）的成見。僱請學生工作實有良好的商業意義。閣下所能提供的每一種工作・係有更願意担任該工作的學生的。

Employment and Immigration Canada　Emploi et Immigration Canada
就業及移民部

Canada Challenge'86
一九八六年挑戰計劃

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大帮 優質發芽 秘魯綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
逢日放映時間 12:00, 2:13, 4:30, 最後連映兩場 6:45, 9:pm.
TWO SEX HITS AT HAIDA DAILY

元豐公司
YUEN FONG COMPANY LIMITED
本週特價
（由三月十七日至廿四日止）
參茸補品
藥材成藥
中藥配方
一律八折（特價品除外）
★50磅泰國香米　每包$15·95
★25磅泰國香米　每包$8·25
★散庄花生肉　每磅　75¢
★600ml珠江鹹三蒸　每枝$1·85
★500庄餐紙巾　每包$1·85
★雄鷄牌粟米粉　每合　89¢
總店中葯部由原廣東省中醫院主治醫師區祖棠中醫師主理
免費解答有關中藥保健問題
總店：片打東街242－4號　683－6858－56
列治文分店：甘比夾第五路　278－4200

華聲錄影公司 TV 大特價
營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

ZENITH
26"彩色
搖遠控制
三年免費保養
$749·00

ZENITH
20"彩色
搖遠控制
三年免費保養
$499·00

DC VIDEO FURNITURE AND APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd
648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.　251-1020